

20

Lleida, 19, 26 e 27 de junh
Vielha, 27 e 28 de junh
La Seu d'Urgell, 30 de junh
Rodés, 23 e 24 de julh
Ostana, 13 e 25 d'agost
Paesana, 17 d'agost
Cassà de la Selva, 14 de setembre
Tolosa, 18, 19 e 20 de setembre
Montalban, 18 e 19 d'octobre
Besiers, 25 d'octobre e 8 de novembre
Barcelona, 8 e 13 de novembre



MÒSTRA DE CINÈMA OCCITAN
lantern digital

OL: L-768-2012

Organiza:



Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura

Amb la colaboracion de:



La Mòstra de Cinèma Occitan “Llanterna Digital” nais dels prèmis de cortmetratges que ne pòrtan lo nom e vòl èsser un veïcul de difusion de la lenga occitana a través de creacions cinematograficas.

L’edicion d’ongan ofrís una programacion diversa, tant per la procedéncia de las òbras que s’i projectaràn, coma per la tipologia de genres, d’estils e de tecnicas expressivas: de longmetratges que partejan l’ecran amb de cortmetratges, de ficcion amb de documentaris, e d’umor amb de vulgarizacion etnografica.

Per çò qu’es de la lenga, la Mòstra vòl èsser una veirina de las varietats de l’occitan, del gascon al vivaroalpenc, del lengadocian al lemosin o del provençau a l’auvernhat. Tot aquò son de formas d’expression pròpias dels diversès territòris occitans e de las personas que las parlan.

Amb la volontat de venir una fenèstra d’ont poder aver una vision panoramica de la lenga e la cultura occitanas, a través de creacions audiovisualas, la Mòstra 2012 comença al mes de junh la siá virada que passarà per mai d’onze endreits, fins a la fin de l’annada. La Direccion Generala de Politica Lingüistica del Departament de Cultura de la Generalitat de Catalonha organiza aquesta edicion amb la collaboracion d’institucions e d’entrepresas catalanas e occitanas que ne garantisson la preséncia en territòri occitan e catalan.

La Mòstra de Cinèma Occitan “Llanterna Digital” neix dels premis de curtmètrages que en porten el nom i vol ser un vehicle de difusió de la llengua occitana a través de creacions cinematogràfiques.

L’edició d’enguany ofereix una programació variada, en la procedència de les obres que s’hi projectaran i en la tipologia de gèneres, d’estils i de tècniques expressives: llargmetratges que comparteixen pantalla amb curtmètrages, ficció amb documentals i humor amb divulgació etnogràfica.

Pel que fa a la llengua, la Mòstra vol ser un aparador de les varietats de l’occità, del gascó al vivaro-alpí, del llenguadocià al llemosí o del provençal a l’alvernès. Totes són formes d’expressió pròpies dels diferents territoris occitans i de les persones que les parlen.

Amb la voluntat d’esdevenir una finestra des de la qual es tingui una visió panoràmica de la llengua i la cultura occitanes, a través de creacions audiovisuals, la Mòstra 2012 comença el mes de juny la seva itinerància que passarà per onze localitats, fins a finals d’any. La Direcció General de Política Lingüística del Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya organitza aquesta edició amb la col·laboració d’institucions i empreses catalanes i occitanes que en garanteixen la presència en territori occità i català.

Lleida

Espai Funatic
(Pi i Margall, 26)

Dimars, 19 de junh
20.45

Lo luènh deman
Lo sen (L'Occitania en banhadèra)
Las Sasons

Dimars, 26 de junh. 20.45

Marcel dins son vargier
Eths segaires
Lo camin de l'aur
Au Molin de Corèu
Mirèio

Cafè del Teatre de l'Escorxador
(Roca Labrador, 4)

Dimècres, 27 de junh
21.30

La projeccion fa tanben partida de la programacion de Cafè Curt

Paur sus Paris
La dent (L'Occitania en banhadèra)
L'escòla ideau
Istuèras de Cana
Le Chô Chi Shon ou l'art martial occitan

Rodés

Cinèma "Le Royal"
15, carrièra Bèla Isla

Diluns, 23 de julh
15.00

Lo luènh deman
Lo camin de l'aur
Las Sasons

Dimars, 24 de julh
15.00

Paur sus Paris
Mirèio
La dent (L'Occitania en banhadèra)
Marcel dins son vargier
Lo sen (L'Occitania en banhadèra)
L'escòla ideau
Au Molin de Corèu
Istuèras de Cana
Eths segaires
Le Chô Chi Shon ou l'art martial occitan

Ostana

Comuna de Ostana (p.za Caduti)

Diluns, 13 d'agost
21.00

Lo luènh deman
Las Sasons

Vielha

Era Audiovisuau
Av. Batlle Calbetó Barra, 8

Dimècres, 27 de junh
21.30

Lo luènh deman
Lo camin de l'aur
Las Sasons

Dijòus, 28 de junh
21.30

Paur sus Paris
Mirèio
La dent (L'Occitania en banhadèra)
Marcel dins son vargier
Lo sen (L'Occitania en banhadèra)
L'escòla ideau
Istuèras de Cana
Le Chô Chi Shon ou l'art martial occitan
Au Molin de Corèu

La Seu d'Urgell

Escola d'Artedó (Artedó)

Dissabte, 30 de junh, 17.00
Eths segaires

La projeccion fa tanben partida de la programacion de PICURT

Paesana

Divèndres, 17 d'agost
21.00

Eths segaires
Lo camin de l'aur
Au Molin de Corèu

Cassà de la Selva

Auditòri del Centre Cultural
Sala Galà (Carrer del Molí, 9)

La projeccion fa tanben partida de la programacion del Cineclub Vuitimig

Divèndres , 14 de setembre
22.00

Lo luènh deman
Las Sasons

Tolosa

Centre Cultural Alban Minville

(1, Pl. Martin Luther King)

Dimars, 18 de setembre

18.00

Lo luènh deman

Las Sasons

E collòqui amb Monica Burg, actritz
principala de Las Sasons

Ostal d'Occitània

(11, carrièra Malcosinat)

Dimècres, 19 de setembre

18.00

Eths segaires

Lo camin de l'aur

Au Molin de Corèu

Dijòus, 20 de setembre

18.00

Paur sus Paris

Mirèio

La dent (L'Occitania en banhadèra)

Marcel dins son vargier

Lo sen (L'Occitania en banhadèra)

L'escòla ideau

Istuèras de Cana

Le Chô Chi Shon ou l'art martial occitan

Besièrs

Lo CIRDÒC

1 bis, baloard Du-Guesclin

B.P. 180 – 34503 Besièrs

Dijòus, 25 d'octobre

18.00

L'escòla ideau

Lo camin de l'aur

Le Chô Chi Shon ou l'art martial occitan

Mirèio

Dijòus, 25 d'octobre

20.30

Paur sus Paris

La dent (L'Occitania en banhadèra)

Marcel dins son vargier

Lo sen (L'Occitania en banhadèra)

Au Molin de Corèu

Istuèras de Cana

Eths segaires

Dijòus , 8 de novembre20.30

Lo luènh deman

Las Sasons

Montalban

Sala de Conferéncias del Centre Cultural

Rue du Collège

Dijòus, 18 d'octobre

18.00

Eths segaires

Lo camin de l'aur

Au Molin de Corèu

Divendres, 19 d'octobre

15.00

Paur sus Paris

Mirèio

La dent (L'Occitania en banhadèra)

Marcel dins son vargier

Lo sen (L'Occitania en banhadèra)

L'escòla ideau

Istuèras de Cana

Le Chô Chi Shon ou l'art martial occitan

Divendres, 19 d'octobre

20.00

Lo luènh deman

Las Sasons

Barcelona

Filmoteca de Catalunya.

Sala Laya

Plaça Salvador Seguí, 1-9

Dijòus 8 de novembre

19.00

Las Sasons

Dimars, 13 de novembre

19.00

Programacion en espèra de
confirmacion

Au Molin de Còreu



Realizacion Jean-Pierre Cavaillé, Jean-Paul Faure e Jean-François Vignaud
Produccion Institut d'Estudis Occitans dau Lemosin. 2011
Image Jean-Paul Faure
Montatge Jean-Louis Cros

Genre documentari
Durada 27'
Lenga occitan
Sostitols català, francés (segon l'endreit)

Un molin, una espleitacion agricòla e elevaira, es lo testimoni de las transformacions dins l'activitat d'una societat rurala que conserva las siás raïses e que se vòl projectar cap al futur. Aquestes elements e las personas que i vivon e trabalhan, amb lors remembres e lor memòria, constituïsson una forma de vida singulara, amb una lenga pròpria qu'evoluciona tanben cap al futur.

Eths segaires



Realizacion Joan Pau Ferré
Produccion Eth Ostau Comengés. 2012
Image Lionel Recio, Fabrice Bernissan, Jade Gomes e Renaud Lassalle
Montatge Renaud Lassalle
Musica Gai Saber

Genre documentari
Durada 33'
Lenga occitan
Sostitols català, francés (segon l'endreit)

Aqueste film conta cossí segavan e batián d'autres còps los paisans de Comenge e Coserans. Las gents interrogadas explican cossí trabalhavan, a la man o amb l'ajuda de las primièras maquinas agricòlas. Podrem soscar sus la solidaritat e sus la convivialitat que caracterizavan aquelas jornadas de trabalh e de fèsta. Nos faràn tanben prendre part de lors reflexions suls cambiaments qu'an conegut las nòstras campanhas dempuèi 1945.

Istuèras de Cana



Realizacion Dad Guitona, Caroline Dufau, Quevin viver, Remo Giordano, Sarah Jessica Parker, Maiween, Marina Foïs, Nicolas Duvauchelle, Karin Viard, Fan Bingbing, Fufi
Produccion Dètz TV. 2011

Genre ficcion
Durada 3' 50"
Lenga occitan
Sostitols català, francés (segon l'endreit)

Lo darrièr film from Piget Production es estat seleccionat dins la prog' oficial del festival de Cana. Ara, cal organizar la "montée des marches"... Filmat per DETZ, Festival de Cana de 2011

La dent

(L'Occitania en banhadèra)



Realizacion e image Amic Bedel

Produccion Lilò Vidéo.

Scenari Laurent Labadie

Genre ficcion

Durada 4' 27"

Lenga occitan

Sostítols català, francés (segon l'endreit)

Lo professor OC e lo sieu inseparable assistent Igor començan un viatge per Occitània e per las variantas lingüisticas de l'occitan a bòrd d'un coriós mejan de transport.

Las sasons



Realizacion Pamela Varela

Produccion Ananda productions
/ Michel Dutheil - Agence Culturelle
Départementale Dordogne - Périgord /
Sébastien Girard. 2008

Image e son Bertrand Veyne

Montatge Pamela Valera

Mixatge Jean-Marc Schick

Musica Olivier Sailhan

Genre documentari

Durada 88'

Lenga occitan

Sostítols català, francés (segon l'endreit)

Una dòna recor a la maniera dels ancians trobadors las rotas verdejantas del Peiregòrd. Entre mite e realitat, tròba d'autras dònas, de totes los atges, que s'explican pauc a pauc. S'interrogran sus lor construccion identitària e l'importància de la paraula –e de la lenga– que teís un fil entre las generacions. Aquestas dònas risolièras e plenas de fogositat pausan una question essenciala: cossí viure sa vida?

L'escòla ideau



Realizacion Valérie Aguerre

Produccion Per Noste. 2009

Ajuda tecnica Christelle Veron

Mejans tecnicos CUMAMOV

Genre documentari

Durada 6' 40"

Lenga occitan

Sostítols català, francés (segon l'endreit)

La Calandreta de Lescar nos presenta una escòla diferenta, amb un sistèma d'aprendissatge pas brica convencional.

Lo camin de l'aur



Realizacion Les Uso Materi / Eric Plateau
Produccion Chambrà d'Òc. 2009
Illustracion Marie Voillat
Votz Alem Surre-Garcia
Musica Rigodons / LHI sonaires

Genre animacion
Durada 14' 50"
Lenga occitan
Sostítols català (segon l'endreit)

Extrait dels "Contes de Viaur", ont Joan Bodon se daissa inspirar per l'abondanta tradicion dels contes locals, lo film nos fa prendre consciéncia dels cambiaments causats per l'arribada del cristianisme dins aquestas regions de diversas cresenças. I trobarem la problematica de l'arribada d'un poder totpoderós sus una populacion, en tot li impausant sa vision de la vida e de las costumas.

Le Chô Chi Shon ou l'art martial occitan



Realizacion e montage Arnaud Lalane
Produccion Lilô Vidéo. 2009
Scenari Laurent Labadie, Jean-Cristophe Charnay e Arnaud Lalane

Genre ficcion
Durada 10' 05"
Lenga occitan
Sostítols català, francés (segon l'endreit)

Una vision carpinhaira e transgressora de la lenga e de la cultura occitanas a través d'una de las siás expressions mens conegudas l'art marcial autenticament occitan.

Lo luènh deman



Realizacion Toni Forteza
Produccion Jan Petit
Musica Skyro 90

Genre ficcion
Durada 2' 47"
Lenga occitan
Sostítols català (segon l'endreit)

Un jove occitan sosca sul futur de la lenga après d'aver recebut una letra de recrutament.

Lo sen (L'Occitania en banhadèra)



Realizacion e image Amic Bedel
Produccion Lilô Vidéo.
Scenari Laurent Labadie

Genre ficcion
Durada 4' 27"
Lenga occitan
Sostítols català, francés (segon l'endreit)

Un nòu lançament de las aventuras del professor OC e lo seu inseparable assistent Igor, a bòrd de la siá banhadoira motorizada, a la descobèrta d'Occitània.

Marcel dins son vargier



Realizacion Roland Cros e Jean-Pierre Cavaillé

Produccion Institut d'Estudis Occitans dau Lemosin. 2011

Image Jean-Paul Faure

Genre documentari

Durada 12' 39"

Lenga occitan

Sostítols català, francès (segon l'endreit)

Una soscadissa sus la lenga, sul patoés, a partir de la vision e de la memòria d'un òme que viu dedicat al seu òrt, en tot seguissent las manières de far e las costumas qu'a après dels seus ancessors, que n'eretèt una maniera de s'exprimir, en occitan.

Mirèio



Realizacion Les Uso Materi / Eric Plateau

Produccion Chambrà d'Òc. 2006

Illustracion Marie Voillat

Votz Alem Surre-Garcia

Musica Eric Bensoussan

Genre animacion

Durada 14' 32"

Lenga occitan

Sostítols català (segon l'endreit)

Aquí l'istòria d'una jove Mirèio que nos brodèt Frédéric Mistral dins sa lenga d'òc. Mirèio es polida e amabla. S'es enamorada de Vincens, lo panieraire e refusa totes los autres pretendents. Mirèio aima pas que Vincens, aquí la sorga del seu desespèr son paire, vòl pas aquela union. Lo Cant Vuechen nos conta la traversada eroïca e iniciatica de Mirèio per las Bocas de Ròse.

Paur sus París



Realizacion Dètz TV

Produccion Dètz TV. 2012

Genre ficcion

Durada 10' 10"

Lenga occitan

Sostítols català, francès (segon l'endreit)

Una cronica un pauc especiala alestida per la còla de Dètz a París. Un encontre amb Simon Lafita, doctorant a l'universitat de la Sorbona, especialista de l'istòria de las migracions occitanas a París, que descubriguèt un libre secret un estudi sus las practicas ocultes e la mascariá al sègle 19. Enquista.